

“Send Books to the Philippines” Newsletter

NO.14

2022.7

Issued by NPO Association of Supporting Seniors' Re-challenge
(Editor : Hiroyuki Miyazaki)

〒171-0044 Horimotobuilding101,Tihaya4-38-5,Toshima,Tokyo

TEL: 050-3700-5040 FAX: 050-3488-1763

E-mail: seniorrechallenge2@gmail.com

(Chairman : Toru Iwakuma Activities Representative : Tamie Kaneko)

Report on the activities of the 'Send Books to the Philippines'

-----NPO Association of Supporting Seniors' Re-challenge-----

Vice President: Midori Nagoya



We would like to express our appreciation for your continued support. The Coronavirus situation is gradually getting better, and we are working to further accelerate efforts to reconstruct the library in Magata. In the Philippines, the architects are finalizing the details of the technical drawing of building for the library. In Japan, members of AMUAMU activities and students of a handknitting workshop have donated knitting works for fund-raising efforts. The number of times of AMUAMU Sale has increased from two to four times a year. Lectures on kamishibai and guidance on how to create picture books are offered as a joint project with Ikebukuro library in order to provide interaction between Japanese children and Filipino children. Although we are far from our financial goal for the reconstruction of the library in Magata, we will continue to make further efforts together from your donations of books and translations into Tagalog and English. We sincerely ask for your continued support throughout 2022.

About the status of our financial statements

The activities of 'Send Books to the Philippines' met the second year of "Saichare" financial statements at the end of March 2022. Since the activity results were approved at the general meeting, this is the report for the financial results of the activities of 'Send Books to the Philippines'. We would like to thank all of you for your warm support. Please refer to the table below for the previous year's income and expenditure of the activities of 'Send Books to the Philippines'. Also, please refer to the brief comment section on the income and expenditure.

Financial Statement of "Activities of the Association to Send Books to the Philippines" (Unit:Yen)

income		expenditure	
Purpose-Specific Donation	751,280	Lecturer fee	33,410
fixed deposit for library reconstruction	1,000,019	Libraries operation staff expenses(Incl. translation fee)	390,000
Facility & support acceptance evaluation profit	161,067	Facility & support acceptance evaluation expenses	161,067
Received subsidies (Daido Life subsidy)	100,000	Outsourcing fee	38,001
Knit sales revenue	601,890	travel expenses	33,454
		Venue facility fee	55,500
		Event management expenses	371,527
		Office supplies expenses	214,234
		Picture book purchase fee	165,064
		Operating expenses	1,462,257
		administrative expenses burden	57,451
		Total expenses	1,519,708
		Funds carried forward for the current period	1,094,548
Total income	2,614,256	Total expenditure	2,614,256
		Funds carried forward from the previous term	390,693
		Carry-over funds for the next period	1,485,241

①

②

③ (① + ②)

【Income section】

● Out of the total income of 2,614,256 yen, 1,000,019 yen was allotted for the cost of the library reconstruction and put in to a fixed deposit account. Then from the total of 751,280 yen were donated of which 500,000 yen was a large donation from Mrs. S. We would like to express our gratitude to everyone who made the remaining donations.

● The gain on evaluation of support acceptance should have been considered as expenses, however, they were classified as income. This income was calculated based on the potential expenses because the facility rental was provided for free, brand-new donation items were provided free of charge, and the support costs for our volunteers were free.

● Knit sales were added up for Omiya Apple House 381,240 yen (2 times) / KATE SALON 208,450 yen (2 times) / ENGAWA SHOP 12,200 yen.

● Daido Life's subsidy of 100,000 yen is a subsidy for holding a knitting class.

【Expenditure】

● Local libraries operation staff expenses included gratuity remittance of 60,000 yen every two months for the operations of the local libraries. This account also included 30,000 yen for the cost of translation support expenses.

● Lecturer fee of 33,410 yen is for a knit class, but the cost is subject to the Daido Life subsidy. In addition, the outsourcing fee of 38,001 yen is used for translation support and interpreting support for on-line meeting with the Philippines.

● Event management expenses of 371,527 yen include event equipment cost, public relations expenses, souvenirs, transportation expenses and some fees.

● The cost of office supplies of 214,234 yen includes editing an activity report and printing flyers and etc.

【Balance brought forward】

● As a result, 1,094,548 yen was brought forward for the current period, and was added up with the amount of 390,693 yen from the previous period. The total of 1,485,241 yen was brought forward for the next term and out of this amount, 1,000,000 yen is deposited into a fixed deposit account as the library reconstruction costs.

2021 Activities Report

NPO Association of Supporting Senior's Re-challenge carried out the following activities in 2021.



AMUAMU Sale in 2021



AMUAMU Sale was held at APPLE HOUSE in Omiya City and KATE SALON in Chihaya Toshima Ward for four times in 2021. However, we were not able to participate in the flea market.



《APPLE HOUSE in Omiya City (twice a year)》

• From July 1 to July 10, 2021

• From December 1 to December 10, 2021

《KATE SALON in Chihaya Toshima Ward (twice a year)》

• From September 3 to September 10, 2021

• From March 5 to March 11, 2022

✎ AMUAMU Engawa Shop has opened



NPO Association of Supporting Seniors' Re-challenge has set up a display shelf at a community cafe called 'Toshima Engawa Shop' run by Toshima NPO Promotion Conference. It is a very small shelf used to introduce our activities. Please come and visit the store.

✎ Children's books translated to Tagalog and daily essentials were sent to the Philippines



A total of 389 children's books translated to Tagalog were sent to the Philippines: 217 picture books in June 2021 and 172 picture books in January 2022. Stationaries from Otsuka Corporation and personal donations were sent in June 2021. Memo pads, ball pens, and T-shirts, which were donated from Otsuka Corporation, were sent in December 2021.

✎ AMUAMU hand knitting workshop started in October 2021



Hand knitting workshop started at KATE SALON in Toshima Ward from October 2021 as a project supported by Daido Life Welfare Foundation. If you are interested in hand knitting, please feel free to participate even if you are a beginner. Ms. Aota, who is a student of the workshop, has generously donated many items at AMUAMU sale as part of the fund-raising effort to support the people of Ukraine.

↑ →
Ms. Shimada and friends
in the knitting class.



←Support for Ukraine
by Mr.Aota.

✎ Award ceremony of the 21st Kamishibai contest / "Matias and the Moon" (November 2021)

「フィリピンに本をおくる会の活動」

紙芝居コンクール参加 (11月27日(日)神奈川県立青少年センター) →

(マティアスと月) (昨日・今日・明日) (私たちはできる!)

This is a true story of An-an, she lives here with her parents after typhoon.

(作者アン-アンの家は台風でなくなっていました。)

・2021年3作品で参加「マティアスと月」がジュニアの部優秀賞受賞

Three pieces were submitted to the 21st Kamishibai contest held by the Kamishibai Association in 2021: "Matias and the Moon", "Yesterday·Today·Tomorrow", and "We can do it!". "Matias and the Moon" won the award for excellence.

(The comment of Ayesha, writer of 'Matias and the Moon')



Hello every one, my name is Ayesha Abio from Philippines, 11 years old and I'm in the 6th grade. I made a story entitled "Matias And The Moon" basically it was all about siblings who fight with each other because the other one is selfish. I can say that it was my story, I used to have a little brother he was 6 years old and I was a little bit jealous when he was born, my parents focused only on him, he is the apple of the eye. Every time I felt I was left behind I go to my aunt's house and feel the love there because it happens that she doesn't have a child. In the story I made, the moon is Matias's safe place and it's like my aunt's house which is my safe place in real life.

Unfortunately, my younger brother passed away and I realized he was sick for so long time that's why my parents gave him an extra attention that time. In the story when the moon got out of light from the sun it symbolizes the sadness I felt, and also feeling guilty for not being understanding as an older sister.

After some year my mom gave birth to a baby girl she is 2 years old now and I wasn't like the selfish older sister like before, I love my sister and how I wish I showed it to my brother.

✎ 'Send books to the Philippines' received two awards (January 2022)



Mrs. Kaneko, who is the representative of 'Send books to the Philippines', was awarded the Saitama Mayor's Prize for her long years of contribution. 'Send books to the Philippines' received the Saitama City Social Welfare Council Chairman's

Award; this award was given to AMUAMU members and the students of RSSC4 for their commitment to support the activities of 'Send books to the Philippines'

✎ Draft of reconstruction for the second library in Magata

マガタ第二図書館再建計画



再建案（1階は共有スペースと避難所、2階には図書館、夜に灯りも）



老朽化したマガタ第二図書館

The broken ceiling in Library 2 and we found a snake living in it.



・マガタ図書館建設計画(検査報告)

検査報告書（現状発見と観察）

構造安全検査による建物の評価は次のとおりです。

1. 主要な構造部材(柱と梁)は木または軽い素材で作られています。
2. 既存の構造は 2 階建て用には設計されていません
3. 建築され 20 年以上たっています

推奨:

1. 上記の結果に基づき、建物の大規模な改修が推奨されます。

2. 改修工事は建物全体の約 60% を占める費用がかかります。災害時の学生や避難者の安全のため、2 階建てに適した構造設計の建物の新築が推奨されます。

検査者:

技師: ネル・サーベン・ベンダナ 土木技師-J, O

報告:

技師: ヨランダ・レイエス 市のエンジニア&建築者

The rough draft of reconstruction for the second library in Magata has been prepared by Mr. Ferdie, who is the supporter and translator living in the Philippines. Based on the rough draft, we need to complete the technical drawing by the end of this year. Also, the report of investigative research on the reconstruction was submitted.



Publication of 'Libro Sierra Madre'



Records of activities by Mrs. Kaneko, who is the representative of 'Send books to the Philippines', have been put together into a book. After visiting the school in Magata, which was established by a volunteer group called "JOES", Mrs. Kaneko began to send books translated to Tagalog.

The content of the book is introduced in Asahi Shimbun And the website of Rikkyo Second Stage College Alumni Association. Please scan the QR code to access the website.



2022 Activities Schedule



Reconstruction plan and building approval of the Magata Library 2

The Philippines government is gradually lifting COVID-19 restrictions. Based on peoples' needs and possibilities, we will work from a basic to a detailed design and receive approval for the construction. Then we will be able to get a quote based on the specifications and drawings. In 2023, we will hold a charity concert, apply for more grant, and carry out crowdfunding campaign to raise more money for the reconstruction of the library.



Activities to support 'Send Books to the Philippines'

In order to support 'Send Books to the Philippines', we will apply for more grants and donations. In 2021, we received stationaries from Otsuka Corporation and personal donations of picture books. In 2022, picture books translated to Tagalog were donated from Kashiwara Rotary Club. We will continue to make an effort to gain more supporters this year.



Hand knitting workshop will be held in 2022



In 2021, Hand knitting workshop started at KATE SALON in Toshima Ward for half year as a local community project. This year, we have increased the number of workshops to two classes. Also, it has been extended for a period of one year.

The workshop aims to gain greater understanding and support from the local community. If you are interested in hand knitting, please feel free to participate even if you are a beginner. We look forward to hearing from those who are interested.



Effort to increase the number of volunteer translators

Under the leadership of Mr. Ferdie, four supporting members proceeded with translation work last year. However, we are behind the schedule. We will continue to make efforts to increase the number of volunteer translators.



Knowledge management of translation works

At present, many of the translation works done by Mrs. Kaneko and her supporters are kept as documents. All are valuable works, and they will be digitized for effective use and management. In 2021, the process of converting translation works into a digital format was done by Mr. Murai. This year, we will ask for an introduction from "COMOLY". it is a platform that provides a work community for hikikomori such as sit-ins.



Making books translated to Tagalog and kamishibai storytelling will be held at Ikebukuro Library

Events will be held at Ikebukuro library on the following schedule. Children will be able to participate for the first time. We are planning to hold events at school based on the result.

1. Kamishibai performance of children in Magata

(As part of SDGs storytelling at Ikebukuro library)

Date: July 30, Saturday 14:30~15:10

Objective: To offer information and promote understanding of SDGs
Multicultural coexistence project

Understanding the life of people living near the library in Magata

Community Cooperative Project NPO Association of supporting seniors of re-challenge

Content: Introduction of the life of children in Magata (participants: 5 groups)

2. Making books in Tagalog

Date: August 8, Monday and August 22, Monday 14:30~15:30

(As part of SDGs storytelling at Ikebukuro library)

Content: Understanding the life of people living near the library in Magata (video viewing)

Making books for a present to children in the Philippines

Attaching labels to picture books translated to Tagalog

Number of participants: 10 people (more than a primary schoolchild)



'India Our School' will start

• We will start a new support activity 'India Our School'. This is a joint project with NPO Mother's Tree Japan, and the activities will be separated from 'Send Books to the Philippines'.

GIVE HOPE TO CHILDREN BORN IN POVERTY.

Pankaj Dreams A School project of our dream

India OurSchool is looking
for help with



children reading books in the library

WE ARE COLLECTING CHILDREN'S BOOKS

About 60 children of ages 4 to 18 who come from unfortunate backgrounds from Buttagaya, India are learning at Our School. They would be lucky to have **picture books, story books and Origami books** that are written in Japanese Katakana and Hiragana there. Please donate those kinds of books if you have them. Since those books are being sent to these children, we ask that you **please refrain from donating uncleaned and damaged ones.**

Also we collect **Encyclopedias, Photographic books, Kamishibai and English books.**

○ We are collecting Daily necessities for living

We are collecting stationaries and daily items necessary for living together with books to send to India.

For daily items: please donate **stationaries, color paints, pain brushes, shoes, soaps.** Those things are preferably in good and clean conditions.

Also please donate **baby bottles, milking machines, sanitary napkins and pants and pads for breast milk.**



I love studying at school.

• We are thankful for those things to be sent to us as a donation including

★ NPO Association of Supporting Seniors' Re-challenge

〒171-0044
Horimotobuilding101,Tihaya4-38-5,
Toshima,Tokyo

TEL: 050-3700-5040
FAX: 050-3488-1763
mail: seniorrechallenge2@gmail.com
<https://alohaainahanau.com>

★ AINA HANAU Project (Tomomi Tsunobony)

〒185-0014
Higashikoigakubo2-2-1-505,Kokubunji,
Tokyo

TEL: 080-5499-0878
mail: maysukisuki@gmail.com
<https://alohaainahanau.com>

This project is a joint project of NPO Association of Supporting Seniors' Re-challenge and AINA HANAU project. Please contact us for donation as follows:
mail: seniorrechallenge2@gmail.com

TEL: 090-7272-4851
(in charge: Miyazaki)

Monthly report is issued to update the data of library usage in the Philippines. For more information, please refer to the link on the right.

• MANGGAHAN LIBRARY 1 (from the report of January, 2022)

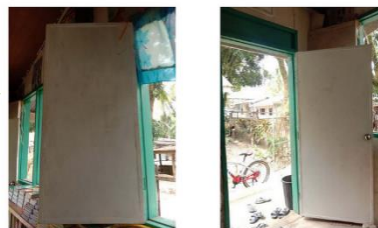
Blessed day to everyone How are you? Here in the mountain we are in good condition This month the broken doors and windows in library 1 were fixed The barangay provided street light near in the library, it gives light at night and it made us happy. Thank you very much for your non stop support Children in Manggahan enjoy reading books all the time.

<Manggahan Volunteer librarian Angelika Lanillo>

The window and door of Mangghan library 1 need some repair, according to the carpenter 3,500 pesos is the total cost of repair.



Manggahan Library 1, door and window got fixed.



マンガハン第一図書館のわきに設置された外灯
this is the picture of street light beside Manggahan library 1



• MAGATA LIBRARY 2 (from the report of October, 2021)

This month I went to the farm to harvest some rice. That's why my older sister was the one who volunteered in the library for one week. I hope you send some books again because children really love to read books. I am really excited for the reconstruction of the library.

< Magata Volunteer librarian Judy Ann Roa >

Children in Magata love reading books!



Katutubo from Magata are dancing for good harvest of rice this year!



KATUTUBOはフィリピンの方言で、タナイ山岳地帯のバランガイトに住むモンタド（ドゥマガット）を指すネイティブまたはインディジナスを意味しています。

• RATONG LIBRARY 3 (from the report of July, 2021)

ワトン第三図書館に集った絵本を待つ子どもたち



How are you? This month of August Philippines is under MECQ and becomes strict again. Also rainy and typhoon season so it is expensive to ride on Banca going to Ratong Library, I spend 50 pesos in one ride. I hope my allowance will increase. Thank you very much.

- MECQ: Modified Enhanced Community Quarantine
(This disposition is removed now)
- Banca: Traditional boat of Philippines

Comment from Mrs. Kaneko/ Representative of this activity



I hope all of you readers are well.

Due to irregular weather this summer, COVID-19 crisis, and the Ukrainian crisis, I am in low spirit these past few months. However, NPO Association of Supporting Seniors' Re-challenge has been expanding its activities.

I hear once every few months about the local situation at the Zoom meeting, which is translated by Mr. Ferdie and Mrs. Milena. Also, I stay informed about the library usage with monthly reports. I am relieved to know that the activity is continuing despite many problems. I do not think that Marcos Administration will lead to a new culture policy. Nevertheless, we need to continue moving forward and construct a good library as planned. Our principal activity is sending books of high quality that are beneficial to children's learning. However, there are not many quality books published recently, and it is very difficult for us to select books. Also, we are facing a problem due to lack of translators who are essential for this effort. We would appreciate it if you could introduce someone who is fluent in Tagalog.

Recently, I published a book titled 'Libro Sierra Madre'. It was published to help people understand about the history of Philippines and find prospects for the future.

I am grateful for the support and encouragement from many people. I hope the circle of support will continue to expand. Children must be performing kamishibai in the Philippines. We are waiting for more excellent works.

May you all have good health and stay strong despite the problems and challenges in these difficult times.



The "Send Books to the Philippines" Newsletter, which was conducted by NPO Association of supporting senior's re-challenge, will continue to send translated books to the Philippines. Please support our initiative. Please also send donation money to the following:

★post office account

Name) < TOKUHI) SINIA NO SAICHARENNJI WO SIENSURUKAI >

Code-Account) 00150-6-420797

★Remittance from bank

Post Bank Branch :zero ichi kyu(019) Account type :(current) Account number : 0420797

Please scan the QR code bellow to complete the registration process if you have interests to support our initiative.

(Membership information)



(Become a member)

